

Sichten – Belegen – Vermitteln

Acta Universitatis Wratislaviensis No 3793

GERMANICA WRATISLAVIENSIA 142

Sichten – Belegen – Vermitteln

HERAUSGEGEBEN VON

Iwona Bartoszewicz

Marek Hałub

Anna Małgorzewicz

Tomasz Małyszek

Wrocław 2017

Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego

Gutachter:

Camila Badstübner-Kizik, Paweł Bąk, Roman Dziergwa, Elżbieta Dzikowska, Carsten Gansel, Katarzyna Grzywka-Kolago, Detlef Haberland, Michał L. Kotin, Krzysztof Kuczyński, Hartmut Lenk, Hein-Helmut Lüger, Hans-Harald Müller, Krzysztof Nerlicki, Hans-Georg Pott, Annely Rothkegel, Roman Sadziński, Christoph Schatte, Hanelore Scholz-Lübbering, Matthias Weber, Mariola Wierzbicka, Norbert Richard Wolf, Lech Zieliński

Herausgeber:

Iwona Bartoszewicz (Universität Wrocław), Marek Hałub (Universität Wrocław), Anna Małgorzewicz (Universität Wrocław), Tomasz Małyszek (Universität Wrocław)

Redaktionsbeirat:

Iwona Bartoszewicz (Vorsitzende), Edward Białek, Lesław Cirko, Mirosława Czarnecka, Marek Hałub, Wojciech Kunicki, Anna Małgorzewicz, Tomasz Małyszek, Lucjan Puchalski, und Joanna Szczek (Schriftleitung)

Wissenschaftlicher Beirat:

Ulrich Engel (Heppenheim)
Peter Ernst (Wien)
Rudolf Lenz (Marburg)
Wolfgang Mieder (Burlington)
Eva Neuland (Wuppertal)
Hannelore Scholz (Berlin)
Georg Schuppener (Leipzig)

Sprachliche Beratung:

Katrin Ankenbrand

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o., Wrocław 2017

Ilustracja na okładce: © gerilya/Fotolia

ISSN 0239-6661

ISSN 0435-5865

ISBN 978-83-229-3585-9

Die ursprüngliche Version der Zeitschrift ist eine Druckversion

Gesetzt in Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.

50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15

Tel./Fax: +48 71 375 25 07, E-Mail: marketing@wuwr.com.pl

Contents

Literary studies

Chris Rauseo: <i>Kleist's Revisor. The Zerbrochner Krug between Frederick the Great and Adolph Menzel</i>	11
Christiane Baumann: <i>A Chapter of European Theater History and a Political Provocation: The Meiningen Festival Week 1886 with Plays by Henrik Ibsen, Richard Voss and Paul Lindau</i>	25
Wojciech Kunicki: <i>Karl Weinholds Breslau periods</i>	41
Wolfgang Brylla: <i>On the Heimat-Topos in Paul Keller's Silesian Novel Der Sohn der Hagar</i>	57
Gerda Nogal: <i>Silence between Parents and Children – Features of Generation Growing Apart in Zoe Jenny, Alexa Hennig von Lange and Katja Oskamp Short Stories</i>	75
Monika Wolting: <i>Refugee fate in the adolescence novel Hesmats Flucht (2008) by Wolfgang Böhmer. A Case Study presented a realistic writing about Afganistan within the German children and youth literature</i>	89

Linguistics

Teuta Abrashi: <i>Syntactic peculiarities of the feature person in German</i>	105
Anna Dargiewicz: <i>Where Is the Beginning and Where the End? Features of German Compounds and Their Characteristics in the Context of Translation</i>	119
Anna Daszkiewicz: <i>Secondary ethnolect as a special form of transgression</i>	135
Jarochna Dąbrowska-Burkhardt: <i>About witches and sorceresses in the early modern witchcraft trial records from Grünberg in Lower Silesia (1663–1665)</i>	155
Justyna Duch-Adamczyk: <i>Formulae in press interviews with celebrities illustrated by the magazine »Der Spiegel«</i>	169
Hans W. Giessen: <i>Different cognitive processing effects with different texts</i>	185
Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska: <i>Disruptions to the communication of academic knowledge through spoken language</i>	195
Jan Hajduk: <i>Ubi tu, ibi ego. Linguistic-cultural Image of Spouses in Grave Inscriptions</i>	213
Hanna Kaczmarek: <i>Similarity and Contrast in Learner's Dictionaries</i>	229
Anna Kapuścińska: <i>On the digitalisation of analogical signs in the digital age</i>	245
Atila Mészáros: <i>A contrastive discourse network analysis based on the German and Slovak refugee debate</i>	255

Kurt Rüdinger: *Refugees welcome (?) About the Tertium Comparationis in the Contrastive Linguistics between the principal Indo-European based languages of Western Europe – a critical review and a proposal* 273

Witold Sadziński, Krzysztof Tomasz Witczak: *The Germanic word for ‘seal’ (*selxaz)* 285

Monika Schönherr: *Nominal sentence realization in German* 301

Bernd Spillner: *Playing with Metaphors in German announcements of birthday* 317

Cultural studies

Dorota Masiakowska-Osses: *The “entrence card” into the German society? The National Socialist past from the German-Turkish perspective* 327

Reviews and reports 341